



RAO FU 傅饶 *Familie Kessler*
 Bitumen und Öl auf Papier 颜料和沥青在纸上
 50 x 44 cm / 2018

RAHMENPROGRAMM 展览方案:

- 19.07.2019** 19 Uhr 点 – **Künstlertgespräch** 艺术家讲座 Frederik Foert und 和 Konstantin Bayer danach 然后 **Karaokeabend** 然后卡拉OK晚会
- 20.07.2019** ab 19 Uhr 点 – **Dumpling Workshop** 饺子车间 und 和 Euro-Chinesischer **Discoabend** mit 德国中国迪斯科晚会 Frederik Foert
- 09.08.2019** ab 19 Uhr 点 **Karaokeabend** 卡拉OK晚会
- 17.08.2019** ab 19 Uhr 点 **Finissage** 昨晚 und 和 **Reisebericht** von 游记的 Ole Aselmann danach 然后 **Karaokeabend** 然后卡拉OK晚会

THE SUMMER OF CHINA 中国的夏天 / **EIGENHEIM** Berlin, Kantstraße 28, 10623 Berlin / **Eröffnung** 开幕式 04.05.2019 um 19 Uhr / **Dauer** 期间 04.05. – 22.06.2019 / **Offen** 开放时间 Di. – Sa. 12 bis 19 Uhr 星期二 - 星期六12点到19点 / **Kontakt** 联络 team@galerie-eigenheim.de

中国的夏天

THE SUMMER OF CHINA.

Forget it Jake it's Chinatown – from KTV to Malatang –
 the China connection – Frederik Foert, Konstantin Bayer und Gäste
 忘了杰克是唐人街 - 从KTV到马拉唐 - 中国的联系 -

mit 同
 Frederik **FOERT**
 Konstantin **BAYER**
 王煜宏 Wang **YUHONG**
 傅饶 Rao **FU**
 李俊 Caucasso Lee **JUN**
 盛天泓 Tianhong **SHENG**

EIGENHEIM BERLIN
 住宅 画廊 柏林
06.07. – 17.08.2019

中国的夏天

THE
SUMMER
OF
CHINA.

EIGENHEIM BERLIN
住宅 画廊 柏林
06.07. – 17.08.2019

Forget it Jake it's Chinatown – from KTV to Malatang – the China connection – Frederik Foert, Konstantin Bayer und Gäste

Seit über 10 Jahren hat EIGENHEIM Weimar/Berlin eine intensive Verbindung nach China. Unter anderem ein Grund für die Verortung der neuen Berliner Galerieräume in der Kantstraße 28 in Charlottenburg, inmitten des historisch gewachsenen Chinesischen Viertels. In dieser Straße befindenden sich zahlreiche asiatischen Geschäfte und Spezialitätenrestaurants, weshalb die Kantstraße und die nähere Umgebung im Volksmund auch Chinatown heißt. Die ersten Chinesen kamen schon Anfang des 20. Jahrhunderts nach Berlin Charlottenburg, um hier an den nahegelegenen Hochschulen zu studieren. Bereits 1902 lag der Verein Chinesischer Studenten in der Kantstraße 118 und die Chinesische Botschaft befand sich zu dieser Zeit am Kurfürstendamm. Diese kulturelle Ballung hat bis heute Bestand.

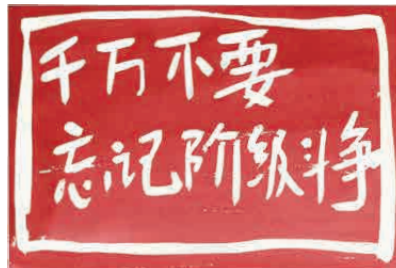
Die Ausstellung möchte auf dieser Parallele zwischen Galerieprogrammatik und Standort aufbauen und die Künstler des Hauses als auch Gastkünstler mit Chinesischen Hintergrund zusammenbringen. Es wäre jedoch keine wirkliche EIGENHEIM Ausstellung würde diese nicht eine inhaltliche Erweiterung erfahren. So planen Konstantin Bayer und Frederik Foert die direkte Einbeziehung der Chinesischen Kultur der Nachbarschaft - Karaokeabende, Lesungen, Künstlergespräche und Dumpling Workshops werden die Ausstellung zu einem Erlebnisraum und Treffpunkt machen. In diesem Sinne zeigt Konstantin Bayer eine Karaokebühne auf welcher die Besucher einen Moment lang aus dem Alltag heraustreten

und sich als Bühnenstar in die Welt der Populären und Schönen hineindenken können. Die Karaokebühne spielt dabei mit den Idealbildern von Heute. Popkultur als Leitbild - Fernsehen und You Tube hält für die breite Masse ein Bild von Liebe und Unbeschwertheit bereit. Die Karaokebühne ist ein überzogenes Bild dieses Sehnsuchtszustandes.

Die historisch gewachsene Nähe zur chinesischen Kultur in Charlottenburg greift Frederik Foert, neben Video und Installationsarbeiten, im speziellen mit einem Leuchtkasten auf. Ganz in der Foertschen Manier der Zitatoreignung verweist er auf ein legendäres, jedoch verschollenes, Werbeplakat an der Budapester Straße. Auf diesem machte Harald Juhnke, die kross gebrannte Pekingente vor sich, Werbung für das damals älteste Chinesenrestaurant der Stadt *Tai Tung*. Das Bild wurde zu einer Iko-



TIANHONG SHENG 盛天泓 never forget class fight - Mao / Beijing Bikini Role Time (Serie aus 160), je ca. 10 x 15 cm, 2019



ben in denen Sie sich mit der gegenwärtigen Notwendigkeit der Neufindung einzelner Geschlechterrollen auseinandersetzt. Tianhong Sheng studierte Malerei an der CAFA in Beijing und an der Kunstakademie Düsseldorf. Er zeigt ein aus 160 Einzelbildern bestehendes Tabloid, welches kleinformatige, rote Tuschezeichnungen von Stadtansichten, humorvollen Alltagsszenen, Idolen aus Film- und Kunstgeschichte, Textfragmenten aus dem ideologisch geprägten Chinesischen Alltag zeigt und uns somit einen Einblick in einen fernen Kulturkreis offenbart. Caucasso Lee Jun beschäftigt sich in seiner aktuellen Serie mit verschiedenen historischen Ereignissen in China. So auch die hier gezeigte Fotografie mit dem Titel 1949 - dem Jahr der Gründung der Volksrepublik Chinas. Ein umfangreiches



FREDERIK FOERT Moonfishing Installation, ca. 120 x 30 x 30 cm, 2012

ne. Tausende Passanten sahen es jeden Tag. Zu finden ist es an diesem Ort nicht mehr, es musste zur Sanierung des Bikinihauses weichen. Frederik Foert jedoch ist dieser kulturelle Verlust nicht entgangen und holt uns diesen zurück in die Gegenwart.

Die Suche nach einer Verbindung zwischen Geschichte und Gegenwart ist auch ein Leitfaden durch die künstlerische Arbeit der von Bayer und Foert eingeladenen Gäste der Ausstellung. So sind die Bildwelten von Rao Fu von den unterschiedlichen Kulturen des Ostens und des Westens geprägt. In Peking geboren kam er Anfang der 2002 nach Dresden um Malerei zu studieren. Viele Aspekte des Bildaufbaus und des Pinselduktus haben Bezüge zur traditionellen Chinesischen Tuschemalerei. Die herangezogenen Motive jedoch enthalten starke Anleihen aus der deutschen Romantik. Die Künstlerin Wang Yuhong zeigt Stillleben in denen Sie sich mit der gegenwärtigen Notwendigkeit der Neufindung einzelner Geschlechterrollen auseinandersetzt. Tianhong Sheng studierte Malerei an der CAFA in Beijing und an der Kunstakademie Düsseldorf. Er zeigt ein aus 160 Einzelbildern bestehendes Tabloid, welches kleinformatige, rote Tuschezeichnungen von Stadtansichten, humorvollen Alltagsszenen, Idolen aus Film- und Kunstgeschichte, Textfragmenten aus dem ideologisch geprägten Chinesischen Alltag zeigt und uns somit einen Einblick in einen fernen Kulturkreis offenbart. Caucasso Lee Jun beschäftigt sich in seiner aktuellen Serie mit verschiedenen historischen Ereignissen in China. So auch die hier gezeigte Fotografie mit dem Titel 1949 - dem Jahr der Gründung der Volksrepublik Chinas. Ein umfangreiches Rahmenprogramm rundet die Ausstellung ab. Weitere Informationen zu diesem entnehmen Sie bitte der Webseite der Galerie.

“中国的夏天”

十多年来,艾根海姆画廊·魏玛/柏林与中国有着紧密的联系。这也是其原因之一为什么它的柏林新居位于夏洛滕堡的康德街28号,处于历史悠久的中国区中心。这条街上坐落着众多亚洲商店和特色餐厅,久而久之这条康德街和周边地区俗称唐人街。第一批中国人在20世纪初来到柏林,在附近的夏洛滕堡科技大学或政治大学学习。当时中国大使馆位于库尔夫斯滕达姆街218号。早在1902年,中国学生就成立了中国学生会,并在20世纪20年代时在康德街118号设立了办事处。这种浓厚的文化氛围直至今天还延续着。展览正是旨在建立于画廊自身的项目与它所处的地域之间的平行,汇集了驻场艺术家以及具有中国背景的客座艺术家。然而,它将不会是一个艾根海姆展览,也不会经历续展。康斯坦丁·拜耳和弗雷德里克·福尔特计划直接融入中国文化的邻里关系,采用卡拉OK晚



WANG YUHONG 王渝宏 Last Years Buddha Fotografie auf Hanemühle Reispapier, Tusche / 47 x 70 cm, 2016

感发了弗雷德里克·福尔特,创作了除了视频和装置外,还特别利用了灯箱。在引文上,他引用了布达佩斯街的一张传奇广告海报,露着友好微笑的哈拉尔德·朱恩克坐在一盘脆脆的微焦的北京烤鸭前,为当时城市里最古老的中餐厅泰东酒楼做广告。这张海报成了一个地标。每天有成千上万的过路人看到它。如今不存在了,在比基尼中心整修时,它被取代了。然而,弗雷德里克·福尔特并没有遭受这种文化损失,而把它又带回了现在。

寻找历史与现在之间的关联,也是拜耳和福尔特邀请的展览嘉宾的艺术作品的指南。同样,这也是饶福的视觉世界,由东西方不同的文化所塑造成。他出生于北京,于2002年初来到德累斯顿学习绘画。构图和笔触的许多方面都与中国传统水墨画有关。展示的画面包含了强烈的德国浪漫主义色彩。艺术家王玉红展示了静物,处理了人物性别与角色的重塑。盛天虹在北京的中央美术学院和杜塞尔多夫美术学院学习绘画。他展示了一个由160张单张图片组成的小报,其中包含小尺寸的红墨水画,带有城市景观、幽默的日常场景、电影和艺术史上的偶像、浮雕的中国日常生活的文字片段以及许多其他东西,显示了艺术家对久远文化的洞察力。李俊在他当前的系列中讲述了中国的各种历史事件,这里展示的摄影照片标题就为“1949年”——中华人民共和国成立之年。本次的展览有着丰富的节目安排。从听起来不可思议的,奥勒·阿塞尔曼从柏林到北京的徒步之旅报告(...日期?),新书发布和作者见面会...(日期),点心工作坊(日期),卡拉OK晚会以及康斯坦丁·拜耳和弗雷德里克·福尔特的艺术家谈话,一起组成了这次精彩的中国的夏天。



KONSTANTIN BAYER Chinesenrestaurant 中国餐厅 partizipatorische Rauminstallation, Weimar, 2012